

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

做智慧人

**Be A Wise Man**

传道书7:15-29

劉星 牧师

Rev. Xing Liu

2024年2月4日  
February 4, 2024



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前 **肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 29:1-11



# 詩篇 Psalm 29:1-5

1 神的眾子啊，你們要將榮耀、能力歸給耶和華，歸給耶和華！  
2 要將耶和華的名所當得的榮耀歸給他，以聖潔的裝飾敬拜耶和華！  
3 耶和華的聲音發在水上，榮耀的神打雷，耶和華打雷在大水之上。  
4 耶和華的聲音大有能力，耶和華的聲音滿有威嚴。  
5 耶和華的聲音震破香柏樹，耶和華震碎黎巴嫩的香柏樹。

1 Ascribe to the LORD, O heavenly beings, ascribe to the LORD glory and strength. <sup>2</sup> Ascribe to the LORD the glory due his name; worship the LORD in the splendor of holiness. <sup>3</sup> The voice of the LORD is over the waters; the God of glory thunders, the LORD, over many waters. <sup>4</sup> The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty. <sup>5</sup> The voice of the LORD breaks the cedars; the LORD breaks the cedars of Lebanon.



# 詩篇 Psalm 29:6-11

<sup>6</sup> 他也使之跳躍如牛犢，使黎巴嫩和西連跳躍如野牛犢。<sup>7</sup> 耶和華的聲音使火焰分岔。<sup>8</sup> 耶和華的聲音震動曠野，耶和華震動加低斯的曠野。<sup>9</sup> 耶和華的聲音驚動母鹿落胎，樹木也脫落淨光。凡在他殿中的，都稱說他的榮耀。<sup>10</sup> 洪水氾濫之時，耶和華坐著為王；耶和華坐著為王，直到永遠。<sup>11</sup> 耶和華必賜力量給他的百姓，耶和華必賜平安的福給他的百姓。

<sup>6</sup> He makes Lebanon to skip like a calf, and Sirion like a young wild ox. <sup>7</sup> The voice of the LORD flashes forth flames of fire. <sup>8</sup> The voice of the LORD shakes the wilderness; the LORD shakes the wilderness of Kadesh. <sup>9</sup> The voice of the LORD makes the deer give birth and strips the forests bare, and in his temple all cry, "Glory!" <sup>10</sup> The LORD sits enthroned over the flood; the LORD sits enthroned as king forever. <sup>11</sup> May the LORD give strength to his people!  
May the LORD bless his people with peace!



*I Sing the Mighty Power of God*

歌頌父神偉大權能

生命聖詩 030 首

獻禱

Invocation



主我愿像祢

O To Be Like Thee





奉獻

Tithe & Offering





我奉獻所有

I Surrender All

287 Hymns for God's People

# 金句背誦 Memory Verse

詩篇 111:10

敬畏耶和華是智慧的開端，凡遵行他命令的是聰明人。

耶和華是永遠當讚美的！

Psalm 111:10

**The fear of the Lord is the beginning of wisdom;  
all those who practice it have a good understanding.**

**His praise endures forever!**



# 讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 7:15-29



# 傳道書 Ecclesiastes 7:15-18

15 有義人行義反致滅亡，有惡人行惡倒享長壽，這都是我在虛度之日中所見過的。16 不要行義過分，也不要過於自逞智慧，何必自取敗亡呢？17 不要行惡過分，也不要為人愚昧，何必不到期而死呢？18 你持守這個為美，那個也不要鬆手，因為敬畏神的人必從這兩樣出來。

<sup>15</sup> In my vain life I have seen everything. There is a righteous man who perishes in his righteousness, and there is a wicked man who prolongs his life in his evildoing. <sup>16</sup> Be not overly righteous, and do not make yourself too wise. Why should you destroy yourself? <sup>17</sup> Be not overly wicked, neither be a fool. Why should you die before your time? <sup>18</sup> It is good that you should take hold of this, and from that withhold not your hand, for the one who fears God shall come out from both of them.



# 傳道書 Ecclesiastes 7:19-23

19 智慧使有智慧的人比城中十個官長更有能力。 20 時常行善而不犯罪的義人，世上實在沒有。 21 人所說的一切話，你不要放在心上，恐怕聽見你的僕人咒詛你。 22 因為你心裡知道，自己也曾屢次咒詛別人。 23 我曾用智慧試驗這一切事，我說要得智慧，智慧卻離我遠。

19 Wisdom gives strength to the wise man more than ten rulers who are in a city. 20 Surely there is not a righteous man on earth who does good and never sins.

21 Do not take to heart all the things that people say, lest you hear your servant cursing you. 22 Your heart knows that many times you yourself have cursed others.

23 All this I have tested by wisdom. I said, "I will be wise," but it was far from me.



# 傳道書 Ecclesiastes 7:24-26

24 萬事之理離我甚遠，而且最深，誰能測透呢？ 25 我轉念，一心要知道，要考察，要尋求智慧和萬事的理由，又要知道邪惡為愚昧，愚昧為狂妄。 26 我得知有等婦人比死還苦，她的心是網羅，手是鎖鏈，凡蒙神喜悅的人必能躲避她，有罪的人卻被她纏住了。

<sup>24</sup> That which has been is far off, and deep, very deep; who can find it out?

<sup>25</sup> I turned my heart to know and to search out and to seek wisdom and the scheme of things, and to know the wickedness of folly and the foolishness that is madness. <sup>26</sup> And I find something more bitter than death: the woman whose heart is snares and nets, and whose hands are fetters. He who pleases God escapes her, but the sinner is taken by her.



## 傳道書 Ecclesiastes 7:27-29

27 傳道者說：看哪，一千男子中，我找到一個正直人，但眾女子中沒有找到一個。我將這事一一比較，要尋求其理，我心仍要尋找，卻未曾找到。 29 我所找到的只有一件，就是神造人原是正直，但他們尋出許多巧計。

27 Behold, this is what I found, says the Preacher, while adding one thing to another to find the scheme of things—  
28 which my soul has sought repeatedly, but I have not found. One man among a thousand I found, but a woman among all these I have not found. 29 See, this alone I found, that God made man upright, but they have sought out many schemes.





## 引言

- “理想很丰满，现实很骨感。”
- 我们生活的这个世界，并不是一个简单的善恶分明的世界，而是一个复杂的弯曲悖逆的世界。
- 要做智慧人。
  - 第一，敬畏神；
  - 第二，了解人。



# 一、 敬畏神。 Fear God. (7:15-18)

## 1. 认识现实的世界

傳道書 Ecclesiastes 7:15

有义人行义，反致灭亡；有恶人行恶，倒享长寿。这都是我在虚度之日中所见过的。

**In my vain life I have seen everything.**

**There is a righteous man who perishes in his righteousness,  
and there is a wicked man who prolongs his life in his evildoing.**



# 一、 敬畏神。 Fear God. (7:15-18)

## 2. 不要过分行义

傳道書 Ecclesiastes 7:16

不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？

**Be not overly righteous, and do not make yourself too wise.**

**Why should you destroy yourself?**



# 一、 敬畏神。 Fear God. (7:15-18)

## 3. 不要过分行恶

傳道書 Ecclesiastes 7:17

不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？

**Be not overly wicked, neither be a fool. Why should you die before your time?**

希伯来书 Hebrews 9:27

“**按着定命，人人都有一死，死后且有审判。**”

**And just as it is appointed for man to die once, and after that comes judgment.**



# 一、敬畏神。 Fear God. (7:15-18)

## 4. 要敬畏神

傳道書 Ecclesiastes 7:18

你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏神的人，必从这两样出来。

**It is good that you should take hold of this, and from that withhold not your hand, for the one who fears God shall come out from both of them.**

诗篇 Psalms 111:10

**“敬畏耶和华是智慧的开端；凡遵行他命令的是聪明人。耶和华是永远当赞美的！”**

**The fear of the Lord is the beginning of wisdom;  
all those who practice it have a good understanding.**

**His praise endures forever!**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 1. 人的权势有限。

傳道書 Ecclesiastes 7:19

智慧使有智慧的人比城中十个官长更有能力。

**Wisdom gives strength to the wise man more than ten rulers who are in a city.**



## 二、了解人。 Understand people. (7:20-29)

### 2. 没有不犯罪的人。

傳道書 Ecclesiastes 7:20

时常行善而不犯罪的义人，世上实在没有。

**Surely there is not a righteous man on earth who does good and never sins.**



## 二、了解人。 Understand people. (7:20-29)

### 3. 没有嘴唇清洁的人。

傳道書 Ecclesiastes 7:21-22

人所说的一切话，你不要放在心上，恐怕听见你的仆人咒诅你。

因为你心里知道，自己也曾屡次咒诅别人。

**Do not take to heart all the things that people say,  
lest you hear your servant cursing you.**

**Your heart knows that many times you yourself have cursed others.**





## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 3. 没有嘴唇清洁的人。

箴言 Proverbs 20:19

“往来传舌的，泄漏密事；大张嘴的，不可与他结交。”

**Whoever goes about slandering reveals secrets;  
therefore do not associate with a simple babbler.**

箴言 Proverbs 18:6-8

“愚昧人张嘴启争端，开口招鞭打。愚昧人的口自取败坏；他的嘴是他生命的网罗。传舌人的言语如同美食，深入人的心腹。”

**A fool's lips walk into a fight, and his mouth invites a beating.**

**A fool's mouth is his ruin, and his lips are a snare to his soul.**

**The words of a whisperer are like delicious morsels;  
they go down into the inner parts of the body.**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 3. 没有嘴唇清洁的人。

以赛亚书 Isaiah 6:5

“祸哉！我灭亡了！因为我是嘴唇不洁的人，  
又住在嘴唇不洁的民中，又因我眼见大君王万军之耶和华。”

**“Woe is me! For I am lost; for I am a man of unclean lips,  
and I dwell in the midst of a people of unclean lips;  
for my eyes have seen the King, the Lord of hosts!”**

路加福音 Luke 6:37

“你们不要论断人，就不被论断；你们不要定人的罪，就不被定罪。”

**“Judge not, and you will not be judged; condemn not,  
and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven;**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 4. 人都是缺乏智慧的。

傳道書 Ecclesiastes 7:23-25

我曾用智慧试验这一切事；我说，要得智慧，智慧却离我远。

万事之理，离我甚远，而且最深，谁能测透呢？我转念，一心要知道，要考察，

要寻求智慧和万事的理由；又要知道邪恶为愚昧，愚昧为狂妄。

**All this I have tested by wisdom. I said, “I will be wise,” but it was far from me.**

**That which has been is far off, and deep, very deep; who can find it out?**

**I turned my heart to know and to search out and to seek wisdom and the scheme of things, and to know the wickedness of folly and the foolishness that is madness.**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 4. 人都是缺乏智慧的。

诗篇 Psalms 147:5

“我们的主为大，最有能力。他的智慧无法测度。”

**Great is our Lord, and abundant in power; his understanding is beyond measure.**

歌罗西书 Colossians 2:2b-3,

“使他们真知神的奥秘，就是基督；所积蓄的一切智慧知识，都在他里面藏着。”

**the knowledge of God's mystery, which is Christ,  
in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge.**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 4. 人都是缺乏智慧的。

傳道書 Ecclesiastes 7:26

我得知有等妇人比死还苦：她的心是网罗，手是锁链。

凡蒙神喜悦的人必能躲避她；有罪的人却被她缠住了。

**And I find something more bitter than death:**

**the woman whose heart is snares and nets, and whose hands are fetters.**

**He who pleases God escapes her, but the sinner is taken by her.**



## 二、了解人。 Understand people. (7:20-29)

### 5. 没有真正正直的人。

傳道書 Ecclesiastes 7:27-28

传道者说：“看哪，一千男子中，我找到一个正直人，但众女子中，没有找到一个。”我将这事一一比较，要寻求其理，我心仍要寻找，却未曾找到。

**Behold, this is what I found, says the Preacher,**

**while adding one thing to another to find the scheme of things**

**which my soul has sought repeatedly, but I have not found.**

**One man among a thousand I found, but a woman among all these I have not found.**



## 二、了解人。Understand people. (7:20-29)

### 5. 没有真正正直的人。

傳道書 Ecclesiastes 7:29

我所找到的只有一件，就是神造人原是正直，但他们寻出许多巧计。

**See, this alone I found, that God made man upright,  
but they have sought out many schemes.**



## 总结

### 一、敬畏神。Fear God.

1. 认识现实的世界。
2. 不要过分行义。
3. 不要过分行恶。
4. 要敬畏神。

### 二、了解人。Understand people.

1. 人的权势有限。
2. 没有不犯罪的人。
3. 没有口舌清洁的人。
4. 人都是缺乏智慧的。
5. 没有真正正直的人。

## 应用

### 一、敬畏神的人：

1. 常常与神亲近的人；
2. 常常在行动上认罪悔改的人；
3. 听从神的话语
4. 竭力传福音；
5. 积极参与服侍。

### 二、了解自己和其他人。

1. 谦卑；
2. 柔和；
3. 彼此相劝；
4. 不彼此论断。





226 萬福恩源

Come Thou Fount of Every Blessing



# 聖餐

## The Lord's Supper

馬太福音

Matthew 26:26-29



# 馬太福音 Matthew 26: 26-29

26 他們吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福，就掰開，遞給門徒，說：「你們拿著吃，這是我的身體。」 27 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，說：「你們都喝這個， 28 因為這是我立約的血，為多人流出來，使罪得赦。 29 但我告訴你們：從今以後，我不再喝這葡萄汁，直到我在我父的國裡同你們喝新的那日子。」

26 Now as they were eating, Jesus took bread, and after blessing it broke it and gave it to the disciples, and said, "Take, eat; this is my body." 27 And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, "Drink of it, all of you, 28 for this is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. 29 I tell you I will not drink again of this fruit of the vine until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom."





# 古 舊 十 架

THE OLD RUGGED CROSS

生命聖詩 Hymns of Life 120

詞曲：George Bennard

合唱：芝加哥中國基督徒合唱團

# 祝福 Benediction

站立

Please Rise



# 三一颂

*Doxology*

纯音乐伴奏

## 主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

## Lords' Prayer

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power, and the glory, forever and ever. Amen.



# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜后將有茶點，地點在咖啡廳，今日的主日學取消。
2. 教會2024年農曆新年愛宴，訂於2/10/2024，星期六12:00-2:30PM舉行，地點為 620 West 58th St, Minneapolis, MN 55419。請大家帶上拿手的好菜踴躍參加。
3. MMCC與CPC事奉職工人員年度中國新年午餐會，將於2/29/2024周四中午11:30在CPC餐廳舉行，歡迎弟兄姊妹報名參加。
4. 如果你是教會會員並且希望提名MMCC 24-25年度執事候選人，請與提名委員會的彭天堂、楊昆原或尤玉慶弟兄聯係。執事資格請參照以下兩個方面：1) 提前3:8-13；2) 是教會會員已滿兩年。
5. 上週主日敬拜約有47人參加，收到一般奉獻\$1655.00。請大家把十一奉獻及感恩、愛心等其它奉獻寄到教會信箱：MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。

## 奉獻記錄 (截至1/28/2024)

年度累計預算	\$72,510.58	超 (差) 額
年度累計實際	\$81,971.04	\$9,460.46

## 本周禱告主題：為教會事工禱告

- 教會的發展
- 牧師、執事們的聖潔
- 弟兄姐妹們參與教會服事
- 身體軟弱有病痛的醫治





# 殿乐 Postlude

